

# ARTOS



**Victor Pfaff**

CAP Sculpture sur Bois

LP Pierre Vernotte

6 route de Saint Laurent 39260

Moirans en Montagne

L'ours polaire est devenu malgré lui l'un des symboles de la sensibilisation, pour la lutte contre le réchauffement climatique. L'avenir de la planète se joue lors de la conférence des Nations Unies sur le climat au Bourget. Il s'agit de prendre des mesures pour lutter contre le réchauffement, et les dérèglements climatiques.

L'heure tourne pour la planète, soumise au réchauffement climatique, il est assez urgent de prendre des décisions, alors que la fonte des glaces fait grimper le niveau des océans de trois millimètres chaque année. Cent tonnes de glace fondent chaque centième de seconde dans le monde.

Nous avons cette unique chance de pouvoir agir maintenant. Sinon nous risquons fort d'avoir à apprendre aux ours blancs à grimper aux arbres!

*Polar bear has become an alert symbol for the fight against global warming. The future of the planet is at stake at the UN climate conference in Le Bourget. It is taking action against global warming, and climate disruptions.*

*The clock is ticking for the planet, submitted to global warming, it is quite urgent to take decisions, while the melting of ice is pushing up sea levels up by three millimeters each year. That means hundreds of tons of ice melt each hundredth of a second in the world.*

*We have this unique opportunity to act now. Otherwise we will have to teach polar bear how to climb on trees.*



Au moment de la cop21 ou même plus généralement, beaucoup de manifestations ont lieu pour sensibiliser les publics et les politiques à la cause du réchauffement climatique.

*During the cop21 or even more generally, many events are held to warm the public and the politics about to the causes of global warming.*

Un militant de Greenpeace déguisé en ours polaire sur la rivière Moskova devant le Kremlin pour protester contre l'exploration pétrolière dans l'Arctique.



*A Greenpeace activist dressed as a polar bear on the Moskva river in front of the Kremlin to protest against oil exploration in the Arctic ocean.*



Ces douze blocs ont été découpés sur des icebergs flottant dans un fjord, près de Nuuk, la capitale du Groenland. Ils ont été envoyés par bateau jusqu'à la ville d'Aalborg, au nord du Danemark, pour être installés en forme de cadran d'horloge.

*Those twelve ice blocks were cut out of icebergs floating in a fjord near Nuuk, The capital of Greenland. They were sent by boat to the city of Aalborg, (Northern Denmark), to be installed in the form of a clock (face).*



La sculpture monumentale de 10,5 m de long sur 6 m de haut représente un ours polaire empalé sur une courbe figurant l'accumulation de CO2 dans l'atmosphère depuis l'ère préindustrielle à nos jours. Réalisé par l'artiste Danois Jens Galschiot.

*The huge monumental sculpture of 10.5 meters long by 6 meters high shows a polar bear impaled on a curve symbolizing CO2 accumulation in the atmosphere from pre-industrial times to these days. Directed by Jens Galschiot a Danish artist.*



Le camion de glace fondu au soleil est une oeuvre du collectif "Glue Society" dans le cadre de l'événement "By the Sea", Une exposition annuelle sur la plage de Sydney en Australie.

*The melted in the sun ice cream truck is a work from "Glue Society" association, taking part of the event "By the Sea", an annual exhibition on the beach of Sydney Australia.*





Ours polaire par **François Pompon**

(1855-1933)

Bronze à patine noire mate

Polar Bears by **François Pompon**

(1855-1933)

Matt Black patina bronze

Ours polaire (1905-1980)

par **Duquenne- Charles Lemanceau**

Céramique craquelé



Polar Bears (1905-1980)

by **Duquenne- Charles Lemanceau**

Crackled ceramic

L' ours polaire a marqué la culture populaire via certains de ses représentants comme Knut, ou encore Iorek Byrnison dans les romans " A la croisée des mondes ". Mais il a également influencé bon nombres d' artistes.

*The polar bear marked popular culture as Knut, or Iorek Byrnison in the novels "The Golden Compass." But he also influenced many artists.*



Ourse polaire par **Bernard Rebaudet**

(1949)

Bronze patiné

Ourse polaire par **Bernard Rebaudet**

(1949)

Patina bronze





J' ai choisi de m' inspirer d' une photo connue pour la réalisation de la forme de ma médaille. On peut voir sur la photo un ours polaire perché au sommet d' un petit Iceberg. J' ai décidé de prendre cette photo car elle permet de dédramatiser le " complexe médiatique " autour du réchauffement climatique.

*I have chosen to draw on a photo to create the chape of my medal. On the picture we can see a polar bear on a small iceberg. I decided to take this picture because it allows us to play down the "media complex" about global warming.*



Sur la face on voit l' ours sur l' iceberg qui nous regarde, et sur le recto l' ours a disparu, il ne reste plus que de la glace, qui ne tardera sans doute pas non plus à disparaître.

*On this side we can see the bear on the iceberg. He looks at us, On the other side the bear is gone, nothing but ice remains, but it is also not likely to disappear.*





